
Victoria Arduino

1905



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Перевод оригинальных инструкций

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

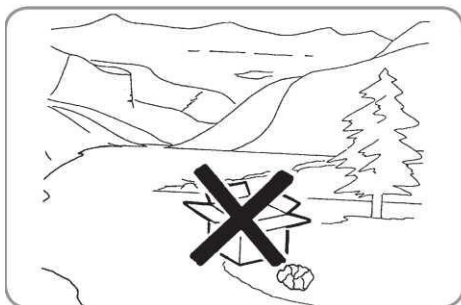
Настоящее руководство является неотъемлемой и важной частью изделия и должно быть предоставлено пользователю. Внимательно прочтите все предупреждения, приведенные в руководстве, поскольку они содержат важную информацию, необходимую для обеспечения безопасности установки, использования и обслуживания устройства. Храните руководство в безопасном месте для будущих консультаций.

Иллюстрации в данном руководстве носят исключительно справочный характер. Находящаяся в вашем распоряжении кофемашина может в какой-то части отличаться от представленной в данном руководстве. Simonelli Group оставляет за собой право вносить изменения в продукцию и руководство без каких-либо обязательств обновлять продукцию и предыдущее руководство.

Удалив упаковку, убедитесь, что устройство не повреждено.

В случае сомнений не используйте устройство и обратитесь к квалифицированному специалисту. Всегда храните всю упаковку (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол, гвозди и т.д.) в недоступном для детей месте, поскольку упаковочные материалы являются потенциальным источником опасности, и никогда не засоряйте окружающую среду этими материалами.

⚠ ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ



Перед включением устройства убедитесь, что паспортные характеристики, указанные на этикетке, соответствуют доступной сети питания.

Соответствующая табличка находится в верхней части устройства, на задней стенке. Устройство должно быть установлено в соответствии с применимыми федеральными и местными стандартами (нормами), действующими в отношении водопроводных систем, включая устройства предотвращения противотока. По этой причине подключение к водопроводу должно выполняться квалифицированным специалистом. Если характеристики блока питания не соответствуют данным паспортной таблички, действие гарантийных обязательств прекращается. Производитель не несет ответственность ни за какой ущерб, возникший в результате отсутствия заземления системы.

В целях электробезопасности это устройство должно быть заземлено. Обратитесь к сертифицированному электрику, который должен проверить, соответствует ли электрическая мощность линии максимальной мощности, указанной на этикетке устройства.



Квалифицированный электрик должен также убедиться, что сечение кабелей установки достаточно для мощности, потребляемой устройством.

Никогда не используйте переходники, тройники или удлинители. Если такие предметы окажутся абсолютно необходимыми, обратитесь к квалифицированному электрику.

При установке устройства необходимо использовать детали и материалы, поставляемые с самим устройством. Если необходимо использовать другие детали, инженер-монтажник должен проверить их пригодность для использования в контакте с водой, предназначенной для питья.

Монтажник должен выполнить гидравлические соединения, соблюдая правила гигиены, безопасности воды и защиты окружающей среды, действующие в месте установки. Поэтому для получения информации о насосной

установке обратитесь к авторизованному специалисту. Для подключения к водопроводу всегда используйте новый прилагаемый шланг. Старые шланги использовать нельзя.

В устройство необходимо подавать воду, пригодную для питья и соответствующую требованиям, действующим в месте установки. Инженеру-монтажнику необходимо получить от владельца/менеджера системы подтверждение соответствия воды требованиям и стандартам, указанным выше.

Это устройство должно использоваться только для целей, описанных в настоящем руководстве. Производитель не несет ответственность ни за какие повреждения, вызванные неверным, неправильным и неразумным использованием.

Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями. Такие лица могут допускаться к использованию устройства только под контролем лица, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по использованию устройства.

Не разрешайте детям играть с устройством. Дети не должны выполнять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра взрослых.

Устройство разрешается устанавливать только в тех местах, где его может использовать и обслуживать только обученный персонал.

Устройство нельзя устанавливать в местах, где могут быть использованы струи воды.

Доступ в зону обслуживания должен предоставляться только лицам, имеющим знания и практический опыт работы с устройством, в частности, по соображениям безопасности и гигиены.

Максимальная и минимальная температуры хранения должны находиться в диапазоне $[+5, +50]^{\circ}\text{C}$.

Рабочая температура должна находиться в диапазоне $[+5, +30]^{\circ}\text{C}$. В конце монтажа устройство необходимо включить и привести в номинальные рабочие условия, оставив его в состоянии, в котором оно «готово к работе».

По достижении состояния «готово к работе» выполняются следующие операции разлива:

- 100 % кофейного контура через дозатор кофе (для нескольких дозаторов эта доза делится поровну);
- Откройте на 1 минуту выпускное отверстие для пара.

По окончании установки рекомендуется составить отчет о проделанной работе.

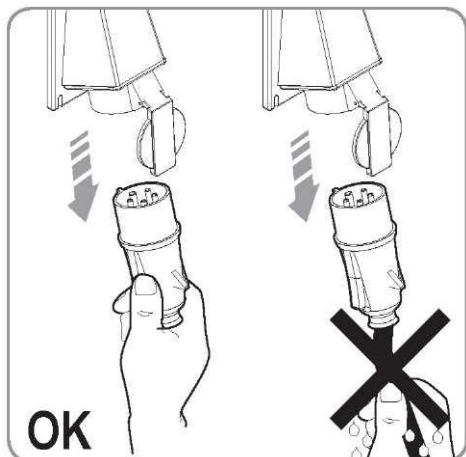
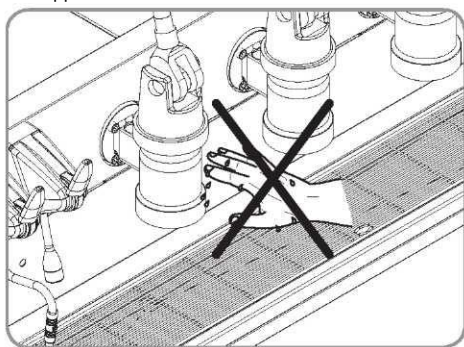
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием устройства прочтите это руководство полностью или, по крайней мере, прочтите инструкции по безопасности и установке.

Есть несколько основных правил использования любого электроприбора. В частности:

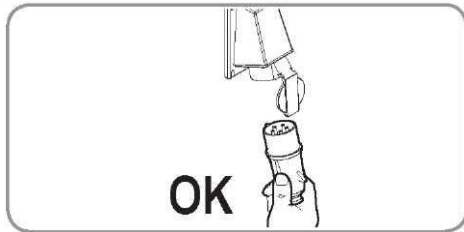
- Никогда не прикасайтесь к устройству мокрыми руками или ногами;
- Никогда не используйте устройство, не надев обувь;
- Никогда не используйте удлинители в помещениях, оборудованных ваннами или душевыми кабинами;
- Отключая устройство, никогда не тяните за шнур питания;
- Никогда не оставляйте устройство в месте, где оно может подвергаться воздействию атмосферных агентов (дождь, прямые солнечные лучи и т. д.);
- Запрещается позволять детям, неуполномоченному персоналу или тем, кто не читал это руководство, работать с устройством.

Перед выполнением любого вида обслуживания уполномоченный техник должен выключить устройство и отсоединить его от сети.



Перед чисткой устройства установите его в состояние «0» потребления энергии: то есть «МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА И ОТСОЕДИНЕНА ОТ СЕТИ». Следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

См. главы 4 и 5 для периодической очистки и технического обслуживания.



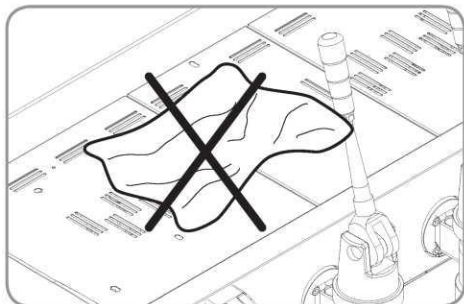
В случае поломки или плохой работы выключите устройство. Никогда не вмешивайтесь в работу устройства. Обращайтесь только к квалифицированным профессионалам.

Только производитель или авторизованный сервисный центр может выполнять ремонт и только с использованием оригинальных запчастей. Несоблюдение приведенных выше требований может поставить под угрозу безопасность устройства.

При установке квалифицированный электрик должен установить автоматический выключатель, предусмотренный действующими нормами безопасности, с расстоянием размыкания контактов, обеспечивающим полное отключение в условиях категории перегрузки III.

Во избежание опасного перегрева рекомендуется полностью вытащить шнур питания.

Никогда не закрывайте воздухозаборники и/или решетки отвода тепла, особенно решетки подогревателя чашек.



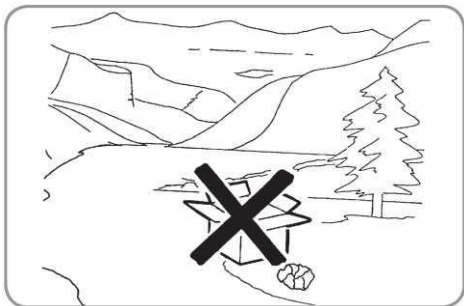
Пользователю запрещается заменять шнур питания устройства. Если этот шнур поврежден, выключите устройство и обратитесь к квалифицированному специалисту для его замены.

Если необходимо заменить шнур питания, операция по замене должна выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

В случае необходимости заменить заливной шланг, используйте только новый шланг. Заменяемая трубка больше не должна использоваться.

Если решено прекратить использование этого типа устройства, предлагается вывести его из эксплуатации, отключив его от сети и отрезав шнур питания.

⚠ ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ

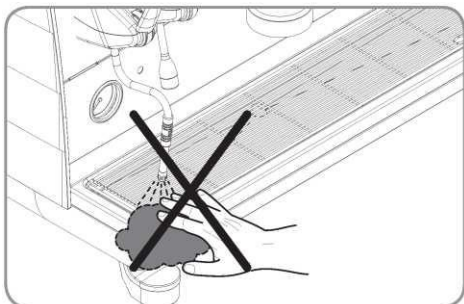


Никогда не выбрасывайте устройство в окружающую среду: для утилизации устройства обратитесь в авторизованный центр или свяжитесь с производителем для получения соответствующих указаний.

⚠ ОПАСНОСТЬ ИНТОКСИКАЦИИ

Запустив мойку кофемашины, не останавливайте ее – остатки моющего средства могут остаться внутри модуля подачи.

⚠ ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ



Чтобы облегчить поступление воздуха в устройство, расположите воздухозаборную часть устройства на расстоянии 15 см от стен или другого оборудования.

Будьте предельно осторожны при использовании сопла для пара. Никогда не помещайте руки под сопло и не касайтесь его сразу же после использования.

Помните, что при выполнении установки, обслуживания, разгрузки и регулировки устройства квалифицированный оператор всегда должен носить рабочие перчатки и защитную обувь.

Уровень шума машины составляет менее 70 дБ.

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, закройте кран подачи воды.

Кофемашину нельзя оставлять включенной без присмотра, т.е. без присутствия оператора. Simonelli Group не несет ответственность ни за какой ущерб, вызванный неисправностью машины, если эта машина остается включенной без присутствия оператора.

Для устройств, подключенных к водопроводу, минимальное давление должно составлять 2 бар, а максимальное давление для правильной работы кофемашины не должно превышать 6,5 бар.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание неисправности рычагов убедитесь, что проход водопроводной воды открыт (минимум 2 бар).

Не тяните и не отпускайте рычаги, пока не загрузите кофе. Не снимайте держатель фильтра, когда рычаг опущен.



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии с положениями Директив/Руководящих указаний 2011/65/EU о сокращении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также об утилизации отходов.

Символ перечеркнутого большого мусорного контейнера, присутствующий на машине, указывает на то, что изделие в конце его жизненного цикла должно утилизироваться отдельно от других отходов. По этой причине пользователь должен будет сдать вышедшее из эксплуатации оборудование в соответствующие центры раздельного сбора электронных и электротехнических отходов либо вернуть его продавцу или дилеру при покупке нового оборудования аналогичного типа, одно старое устройство взамен одного приобретенного нового.

Соответствующий раздельный сбор отходов для последующей отправки вышедшего из употребления оборудования на переработку, разборку или в перепродажу, а также утилизация, совместимая с окружающей средой, способствуют предотвращению возможных негативных воздействий на окружающую среду и здоровье людей, а также помогают повторно использовать материалы, из которых состоит устройство. Незаконная утилизация продукта пользователем влечет наложение административных штрафов, как указано в Законе № 22/1997 (статья 50 и последующие положения Закона № 22/1997).

ДОСТАВКА И РАЗГРУЗКА

ИДЕНТИФИКАТОР МАШИНЫ

При общении с производителем (Simonelli Group) всегда указывайте идентификационный номер машины.



Устройство транспортируется на поддонах, содержащих несколько устройств в картонных коробках, привязанных к поддону.

Операторы, выполняющие любые операции по доставке или разгрузке, должны:

- Надевать перчатки, защитную обувь и комбинезон с эластичными манжетами.

Всегда перемещайте поддоны с помощью соответствующего оборудования (например, вилочных погрузчиков).

⚠ ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ УДАРА ИЛИ ЗАЩЕМЛЕНИЯ

Медленно поднимите поддон примерно на 30 см от земли и подъезжайте к зоне погрузки. Убедившись, что на пути нет препятствий, предметов или людей, приступайте к погрузке. Как только будет достигнут пункт назначения, снова используя соответствующее подъемное оборудование (например, вилочный погрузчик) и убедившись, что в зоне разгрузки нет ничего и никого, установите поддон на землю и переместите его в зону хранения. Всегда перемещайте груз на высоте примерно 30 см от земли.

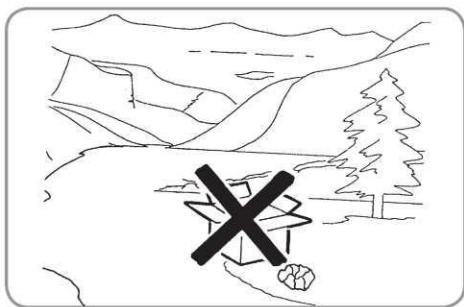
⚠ ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ УДАРА ИЛИ ЗАЩЕМЛЕНИЯ

Перед выполнением следующих операций убедитесь, что груз устойчив и не упадет при разрезании ремней.


Оператор в перчатках и защитной обуви должен разрезать ремни и поместить изделие на склад. Во время этой операции просмотрите технические характеристики изделия, чтобы узнать вес хранящегося устройства, и продолжите необходимые действия.

⚠ ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ




После снятия устройства с поддона или извлечения его из контейнера не загрязняйте окружающую среду элементами упаковки.

Поздравляем!

Приобретя VA358 WHITE EAGLE LEVA , вы сделали отличный выбор. Покупка профессиональной эспрессо-кофемашины предусматривает выбор различных элементов: название фирмы-производителя, специфические функции машины, ее техническую надежность, возможность немедленного и подходящего обслуживания, ее цену. Вы наверняка оценили все эти факторы и сделали свой выбор: VA358 WHITE EAGLE LEVA



Мы думаем, что вы сделали лучший выбор, и после каждой чашки кофе и капучино вы сможете это оценить. Вы увидите, насколько практично, удобно и эффективно работать с VA358 WHITE EAGLE LEVA .

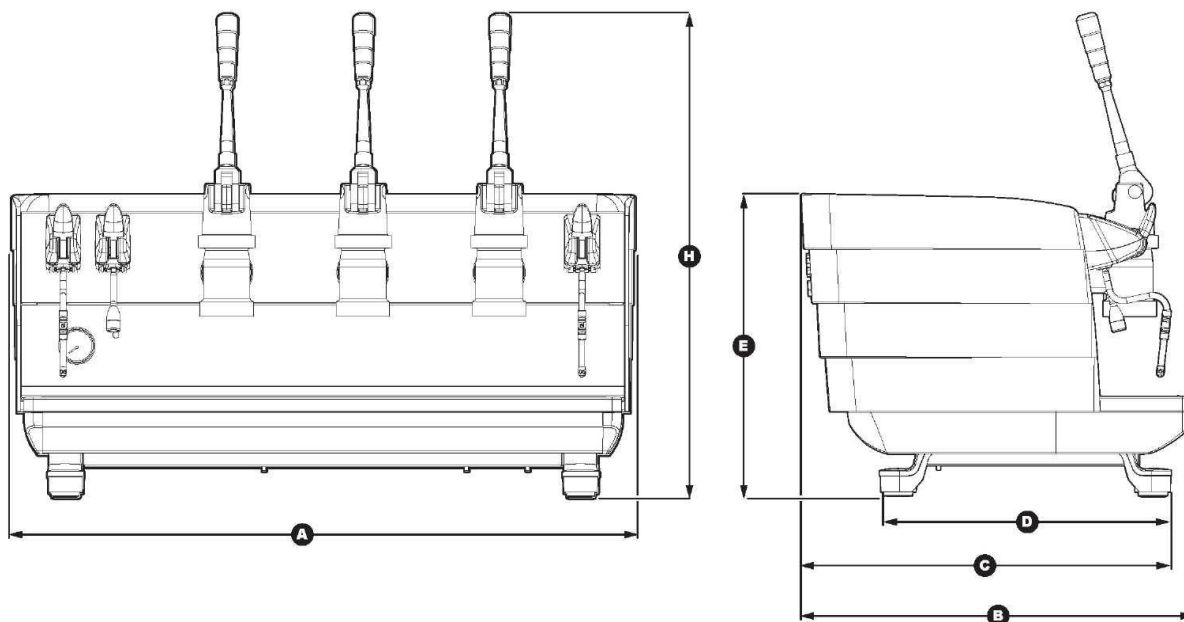
Если вы впервые приобрели кофемашину Simonelli Group, добро пожаловать в мир качественного приготовления кофе. Если вы уже являетесь нашим клиентом, мы польщены оказанным нам доверием.

Спасибо за ваш выбор. С наилучшими пожеланиями, Simonelli Group





ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ПРИМЕЧАНИЕ. Передние опорные ножки можно отодвинуть назад на 40 мм (1,57 дюйма).

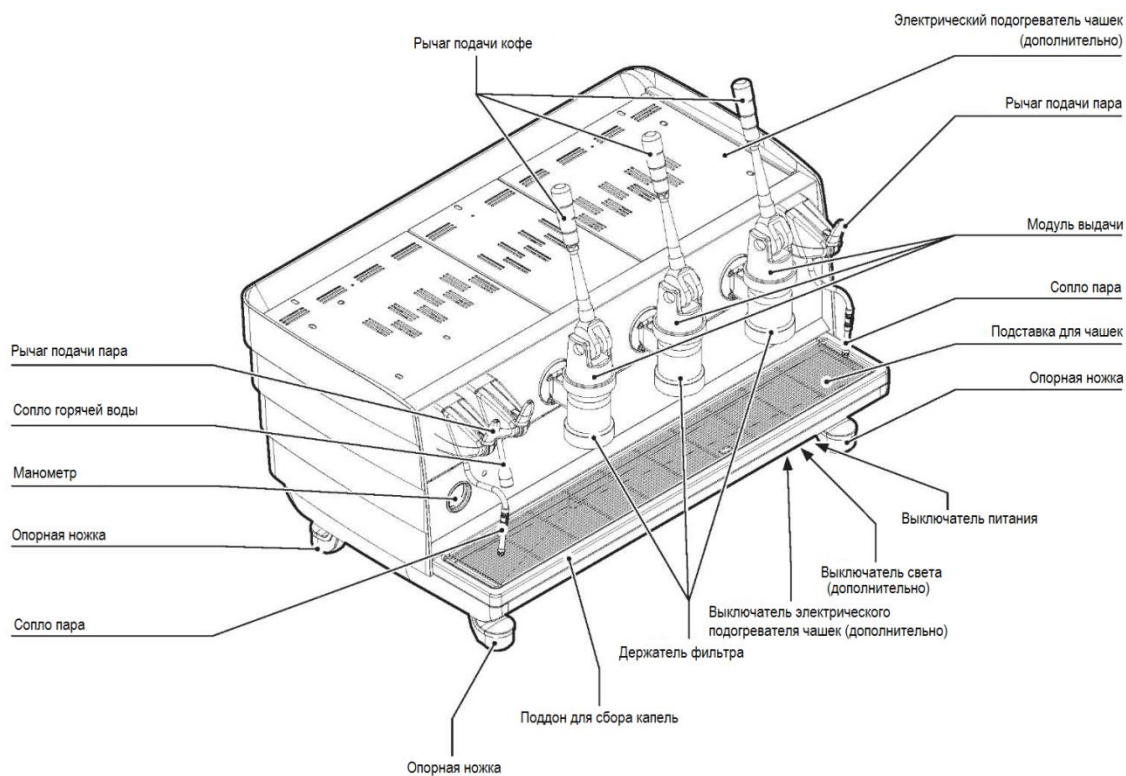
ВЕС НЕТТО
ВЕС В УПАКОВКЕ
МОЩНОСТЬ
РАЗМЕРЫ

2 группы		3 группы	
75 кг	165,35 фунта	92 кг	202,83 фунта
88 кг	194,01 фунта	111 кг	244,71 фунта
3000 / 3300 Вт		5000/5400 Вт	
A 820 мм	A 32,28 дюйма	A 1050 мм	A 41,34 дюйма
B 660 мм	B 25,98 дюйма	B 660 мм	B 25,98 дюйма
C 620 мм	C 24,41 дюйма	C 620 мм	C 24,41 дюйма
D 480 мм	D 18,90 дюйма	D 480 мм	D 18,90 дюйма
E 510 мм	E 20,08 дюйма	E 510 мм	E 20,08 дюйма
H 820 мм	H 32,28 дюйма	H 820 мм	H 32,28 дюйма

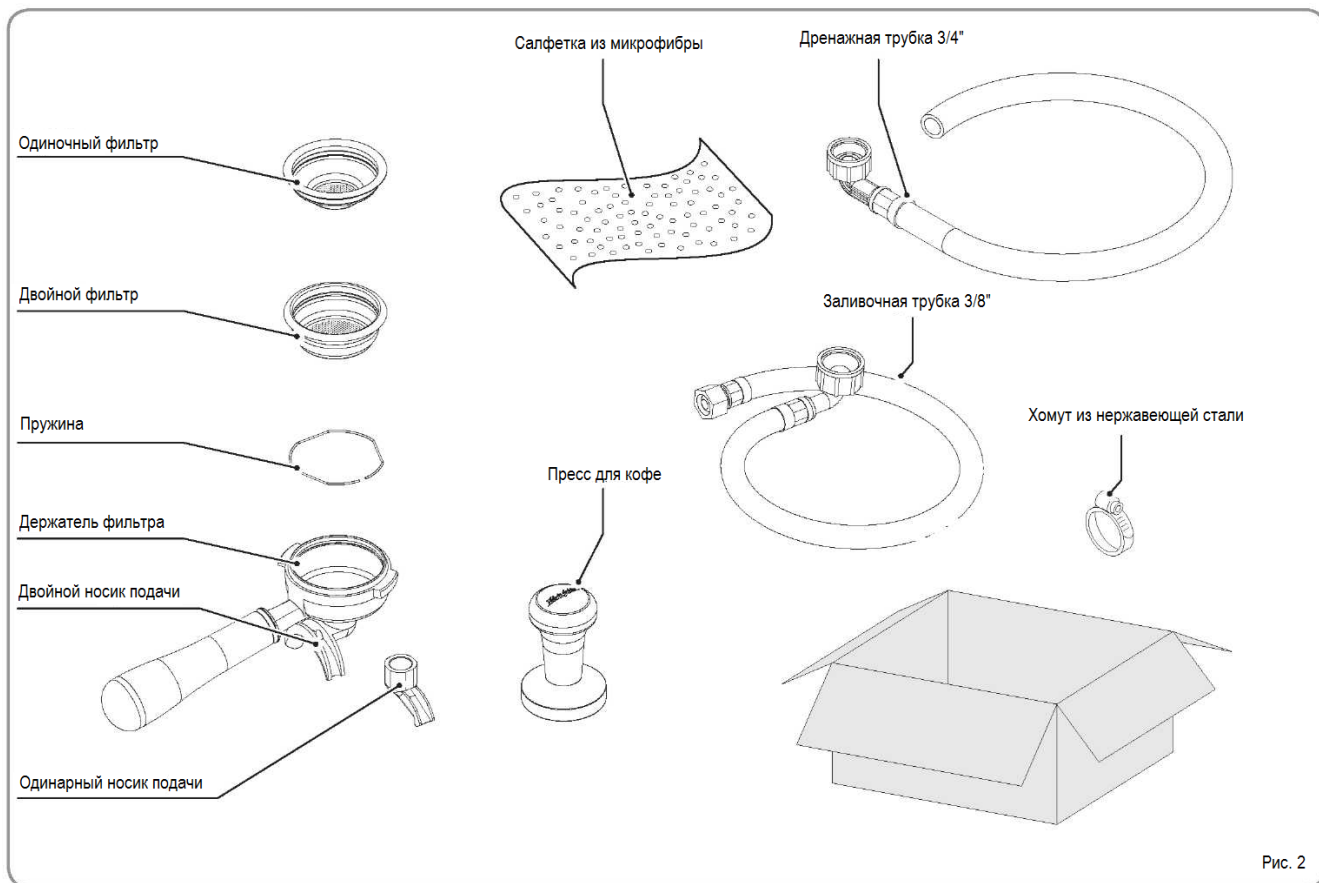
ОГЛАВЛЕНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	2
ДОСТАВКА И РАЗГРУЗКА	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
1. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	14
1.2 ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	15
2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ	16
2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ	16
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	18
3.1 ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	18
3.2 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ ИЛИ ПОДОГРЕВА ЧАШЕК (дополнительно)	18
3.3 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ	18
3.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРА (ручная паровая трубка)	20
3.5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО	20
3.6 ВЫДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ	20
4. ЧИСТКА	22
4.1 ВЫКЛЮЧЕНИЕ	22
4.2 ОЧИСТКА МАШИНЫ СНАРУЖИ	22
4.3 ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ДЕРЖАТЕЛЕЙ ФИЛЬТРОВ	22
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	23
5.1 ВОССТАНОВЛЕНИЕ СМОЛЫ И УМЯГЧИТЕЛЯ	23
<i>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА VA358 WHITE EAGLE LEVA</i>	25
<i>СХЕМА КОТЛА VA358 WHITE EAGLE LEVA 2 гр.</i>	26
<i>СХЕМА КОТЛА VA358 WHITE EAGLE LEVA 3 гр.</i>	27

1. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ



1.2 ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



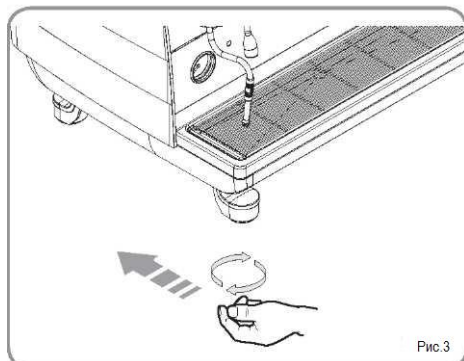
ОПИСАНИЕ	2 ГРУППЫ	3 ГРУППЫ
Одinoчный фильтр	1	1
Двойной фильтр	2	3
Пружина	3	4
Держатель фильтра	3	4
Двойной носик подачи	2	3
Одинарный носик подачи	1	1

ОПИСАНИЕ	2 ГРУППЫ	3 ГРУППЫ
Пресс для кофе	1	1
Хомут из нержавеющей стали	1	1
Дренажная трубка 3/4"	1	1
Заливочная трубка 3/8"	1	1
Салфетка из микрофибры	1	1

2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

После того, как машина извлечена из упаковки, проверена ее целостность и целостность принадлежностей, установите ее на ровную горизонтальную поверхность на высоте не менее 1 метра и, при необходимости, используйте регулируемые ножки, чтобы гарантировать горизонтальность установки:

- Поверните ножку влево, чтобы поднять машину максимум на + 1 см;
- Поверните ножку вправо, чтобы опустить машину.



В случае, когда глубина опорной поверхности недостаточна, можно сдвинуть передние ножки на 4 см. Следующая операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.

Желательно во время предварительных работ и после выравнивания машины установить на внешней части водопроводной системы умягчитель, а затем сетчатый фильтр.

Благодаря этому, примеси, такие как песок, частицы кальция, ржавчина и т. д., не повредят delicate графитовые поверхности, и долговечность будет гарантирована.

После этих операций подключите водопроводные системы, как показано на следующем рисунке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

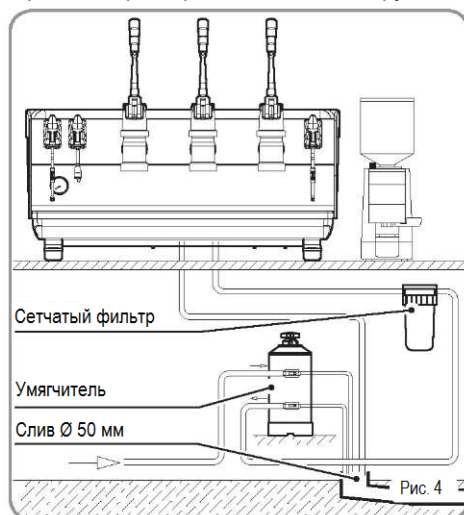
Давление воды должно быть не менее 2 бар, рекомендуется 3 бар (максимум 6,5 бар). Если входное давление равно нулю или меньше минимального значения, необходимо подключить внешний насос.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте дросселирования в соединительных трубках. Убедитесь, что сливная трубка обеспечивает удаление отходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы предотвратить неправильную работу рычагов, убедитесь, что канал водопроводной воды открыт и вставлен держатель фильтра с ожидаемой загрузкой кофе.



Сетчатый фильтр

Умягчитель

Слив Ø 50 мм

ПРИМЕЧАНИЕ. Для правильной работы машины рабочее давление воды не должно превышать 6,5 бар. В противном случае оснастите машину редуктором давления.

ПРИМЕЧАНИЕ. В конце установки квалифицированный техник должен не менее трех раз выполнить полную замену воды в котле, прежде чем устройство можно будет эффективно использовать.

2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ

Контроль рецептуры воды для поддержания ее на требуемом уровне и техническое обслуживание системы фильтрации входит в обязанности пользователя. Несоблюдение следующих значений параметров полностью аннулирует гарантию:

- общая жесткость 50-60 ppm (частей на миллион).
- давление в водопроводе от 2 до 6,5 бар, вода должна быть холодной
- мин. расход: 200 л/ч
- уровень фильтрации ниже 1,0 мкм.
- уровень общего количества растворенных твердых веществ от 50 до 250 частей на миллион.
- уровень щелочности: 10–150 частей на миллион.
- уровень хлора менее 0,50 мг/л.
- уровень pH от 6,5 до 8,5.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед началом использования устройства оператор должен обязательно прочитать и усвоить правила техники безопасности, содержащиеся в этом руководстве.

3.1 ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Включите машину в розетку и нажмите переключатель «А», чтобы он оказался в положении «I», машина включится.

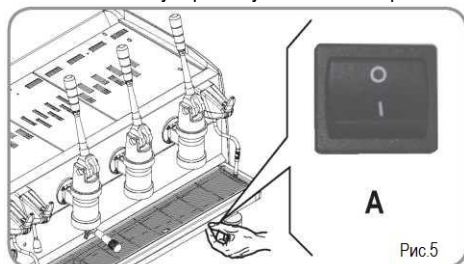


Рис.5

3.2 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ ИЛИ ПОДОГРЕВА ЧАШЕК (дополнительно)

Включите подсветку или автоматический подогреватель чашек, нажав на переключатели, расположенные рядом с главным выключателем.

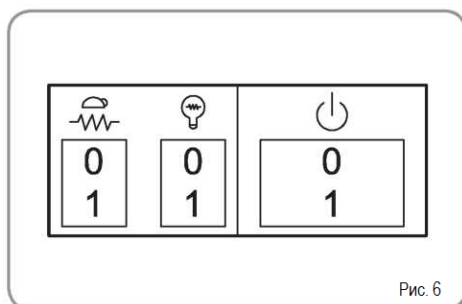


Рис. 6

3.3 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- 1) После ввода машины в эксплуатацию вставьте нужный фильтр (одинарный или двойной в держатель фильтра).

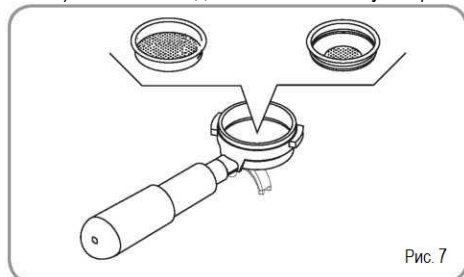


Рис. 7

- 2) Засыпьте в фильтр кофе соответствующего помола.

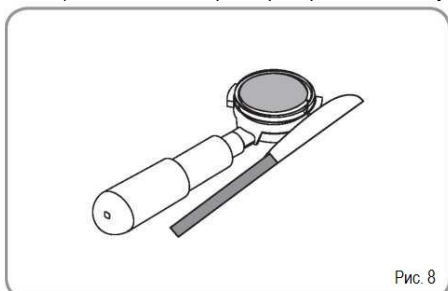
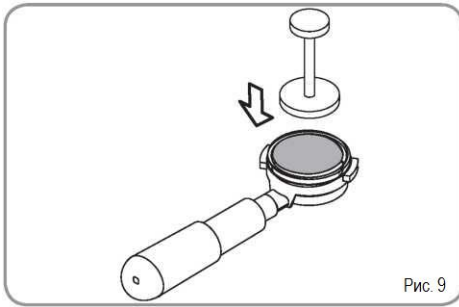


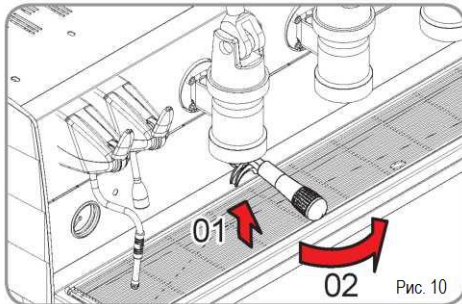
Рис. 8

- 3) Равномерно вдавите кофе в фильтр с помощью соответствующего пресса.

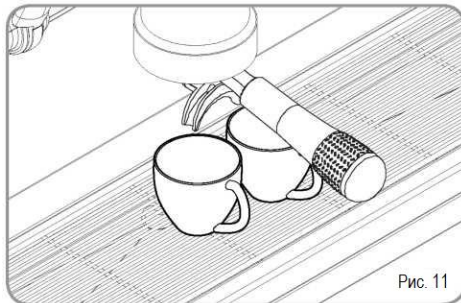


ПРИМЕЧАНИЕ. Перед установкой держателя фильтра, необходимо, включая и отключая подачу, прочистить группу не менее 2 секунд, чтобы освежить воду, присутствующую в контуре.

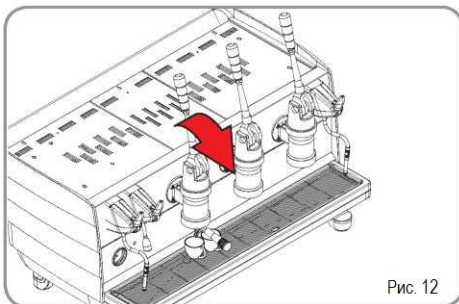
- 4) Очистите край фильтра от остатков кофе и вставьте держатель фильтра в модуль выдачи.



- 5) Установите чашку (чашки) под носиком (носиками).



- 6) Поверните, до остановки, рычаг группы, в которую был введен держатель фильтра, по направлению к передней части машины.



- 7) Подождите немного секунд для возможного извлечения перед завариванием.

- 8) Начните осторожно поднимать рычаг, чтобы не помешать своим телом перемещению рычага.

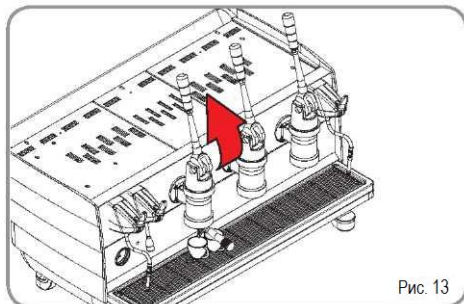


Рис. 13

- 9) Извлекайте держатель фильтра, только когда рычаг находится в своем первоначальном положении.
ПРИМЕЧАНИЕ. В конце каждой выдачи кофе, для чистки группы, подайте воду на 2-3 секунды.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не тяните и не отпускайте рычаги, пока не загрузите кофе.

Не вынимайте держатель фильтра, когда рычаг находится в движении или в положении, отличном от исходного.

⚠ CAUTION

Будьте осторожны, чтобы не помешать своим телом движению рычага во время его повторного ввода.

3.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРА (ручная паровая трубка)

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед использованием паровой трубки всегда удаляйте конденсат в течение как минимум 2 секунд или в соответствии с инструкциями производителя.

⚠ ВНИМАНИЕ

РИСК ОЖОГОВ ИЛИ ОШПАРИВАНИЯ

При использовании сопла пара необходимо следить, чтобы руки не оказались под ним и не касаться сопла сразу после его использования.

Чтобы использовать функцию подачи пара, потяните или нажмите соответствующий рычаг, как показано на рисунке. Если вытянуть рычаг полностью, он остается в положение максимальной выдачи; при нажатии рычаг автоматически опускается. Два сопла для пара прикреплены шарнирно, что гарантирует простоту их использования.

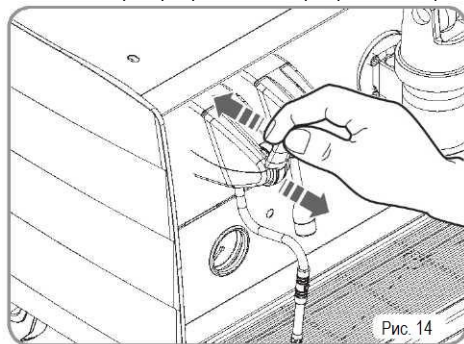


Рис. 14

3.5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Чтобы получить типичную пену для капучино, полностью погрузите сопло в емкость (желательно конусообразную), на 1/3 наполненную молоком. Включите пар. Прежде чем молоко начнет кипеть, слегка потяните сопло вверх и легко поведите им вертикально по поверхности молока. По завершении процедуры осторожно очистите сопло мягкой тканью.

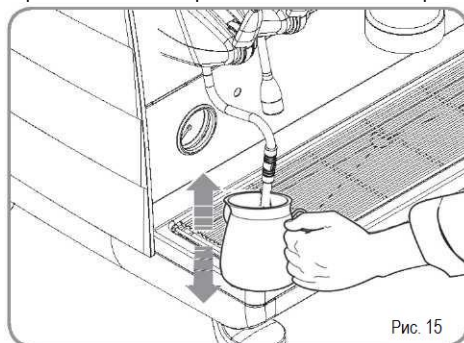


Рис. 15

3.6 ВЫДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

⚠ ВНИМАНИЕ

РИСК ОЖОГОВ ИЛИ ОШПАРИВАНИЯ

При использовании сопла горячей воды необходимо следить, чтобы руки не оказались под ним, и не касаться сопла сразу после его использования.

Это сопло выдает горячую воду для приготовления чая или травяного чая.
Поставьте подходящую емкость под сопло горячей воды. Нажмите кнопку выбора горячей воды один раз;

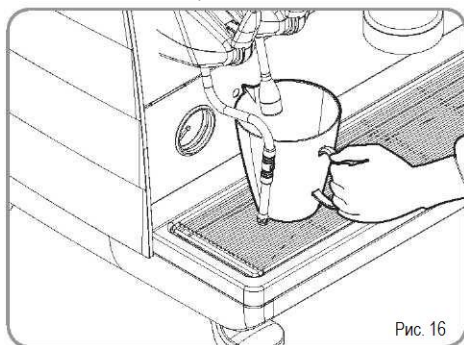


Рис. 16

Чтобы просто подать горячую воду, потяните или нажмите на рычаг, как показано на рисунке. Если вытянуть рычаг полностью, он остается в положение максимальной выдачи; при нажатии рычаг автоматически опускается.

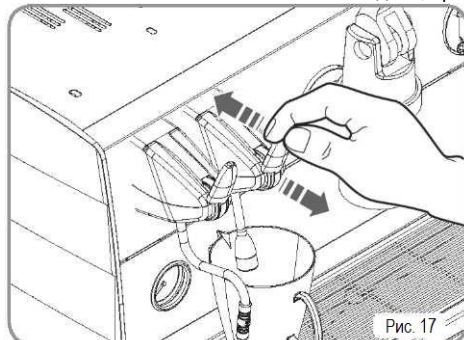


Рис. 17

Трубка горячей воды выдает воду в течение времени, эквивалентного времени воздействия на рычаге.

ПРИМЕЧАНИЕ. Горячая вода может выдаваться одновременно с приготовлением кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед использованием трубки для горячей воды всегда необходимо прочистить гидравлический контур в течение не менее 2 секунд.

4. ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ. Операции чистки должны выполняться в соответствующем температурном диапазоне безопасной работы (+5°, +30°).

ПРИМЕЧАНИЕ. В начале ежедневной работы и при любом перерыве в работе, превышающем 8 часов, необходимо выполнить 100-процентную замену воды, содержащейся в контурах, с помощью специальных сопел.

4.1 ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить машину, нажмите главный выключатель и переведите машину в положение потребления энергии «O».

4.2 ОЧИСТКА МАШИНЫ СНАРУЖИ

Перед выполнением любых операций по очистке машина должна быть переведена положение потребления энергии «O» (выключатель питания выключен и машина отсоединена от сети электропитания).

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте растворители, средства на основе хлора или абразивные материалы.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается мыть машину струей воды или ставить ее в воду.

Очистите дно: Для очистки всех хромированных участков используйте мягкую влажную ткань.

4.3 ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ДЕРЖАТЕЛЕЙ ФИЛЬТРОВ

Растворите две ложки специального моющего средства в пол-литра горячей воды и на полчаса погрузите в нее фильтр и держатель фильтра (без ручки). Затем обильно промойте проточной водой.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

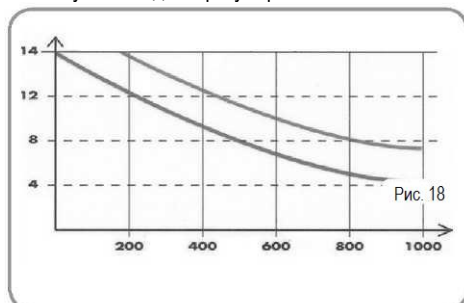
ПРИМЕЧАНИЕ. Во время технического обслуживания / ремонта используемые детали должны гарантировать соблюдение требований безопасности и гигиены, предусмотренных для устройства. На оригинальные запасные части предоставляется гарантия.

ПРИМЕЧАНИЕ. После ремонта или замены любых компонентов деталей, контактирующих с пищевыми продуктами или водой, необходимо произвести полную замену воды в котле и гидравлическом контуре.

ПРИМЕЧАНИЕ. Операции обслуживания должны выполняться в соответствующем температурном диапазоне безопасной работы (+5°, +30°).

5.1 ВОССТАНОВЛЕНИЕ СМОЛЫ И УМЯГЧИТЕЛЯ

Чтобы избежать образования накипи в котле и теплообменниках, умягчитель всегда должен оставаться работоспособным. Поэтому необходимо регулярно восстанавливать работоспособность ионных смол.

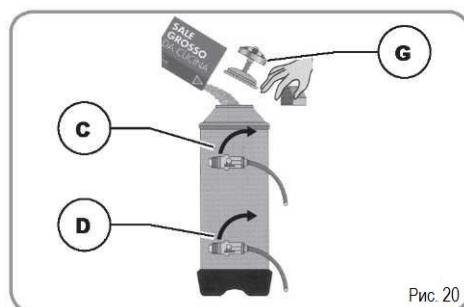
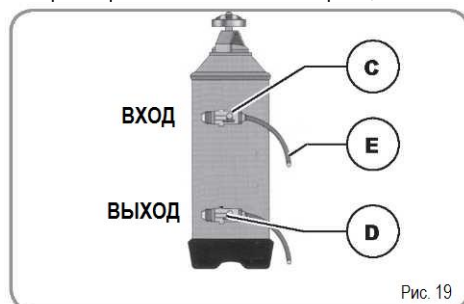


Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки клиентов.

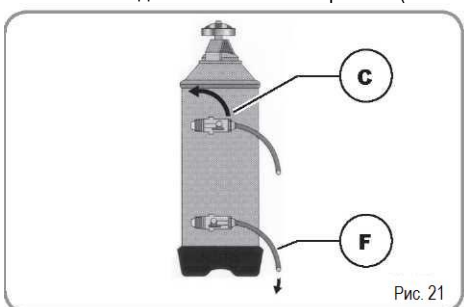
Восстановление работоспособности выполняется согласно следующим процедурам:

- 1) Выключите устройство и установите достаточно большую емкость (е менее 5 литров) под трубкой E.

Поверните рычаги C и D слева направо; снимите крышку, отвинтив ручку, и засыпьте 1 кг обычной поваренной соли.



- 2) Наденьте крышку обратно и передвиньте рычаг C влево, позволяя трубке F сливать соленую воду, пока та не вытечет и вода снова не станет пресной (около получаса).



- 3) Переместите рычаг D влево.

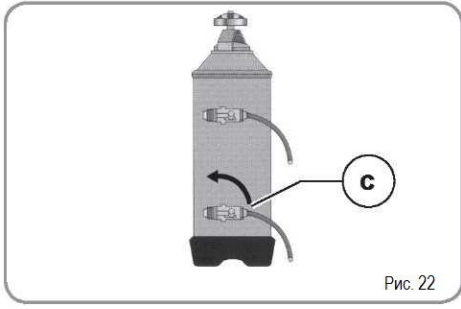
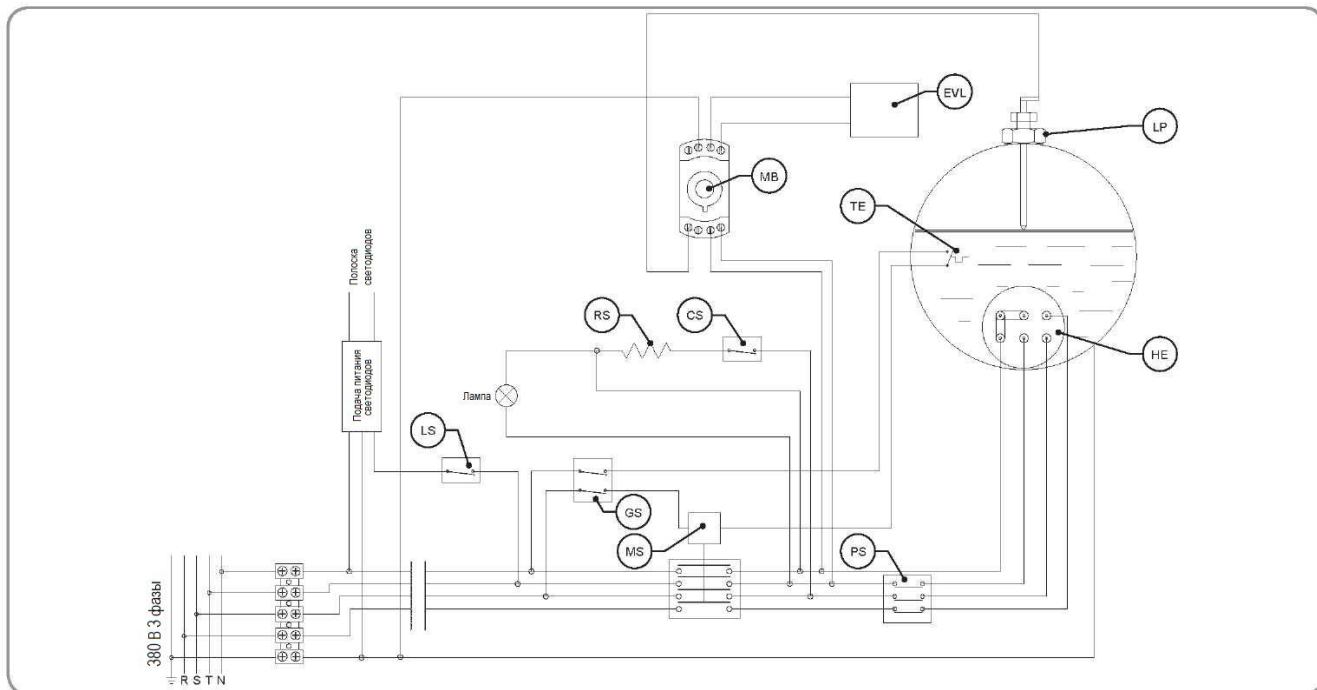


Рис. 22

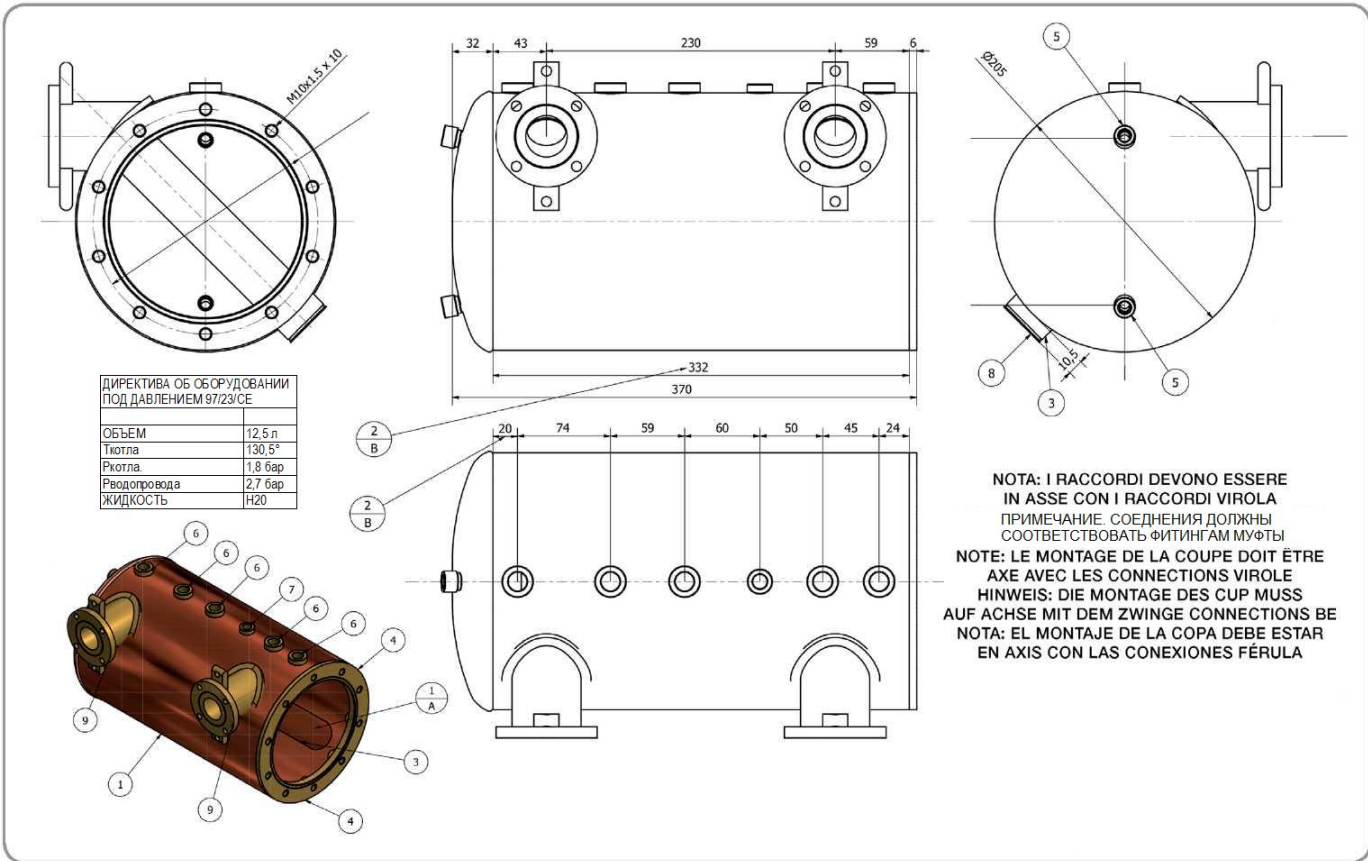
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА VA358 WHITE EAGLE LEVA



ОБОЗНАЧЕНИЯ

MS	Выключатель
TE	Термостат
HE	Нагревательный элемент котла
RS	Нагревательный элемент подогревателя чашек
LP	Датчик уровня
EVL	Эл. Клапан уровня воды
GS	Основной выключатель
CS	Выключатель подогрева чашек
LS	Выключатель подсветки
MB	Двигатель насоса

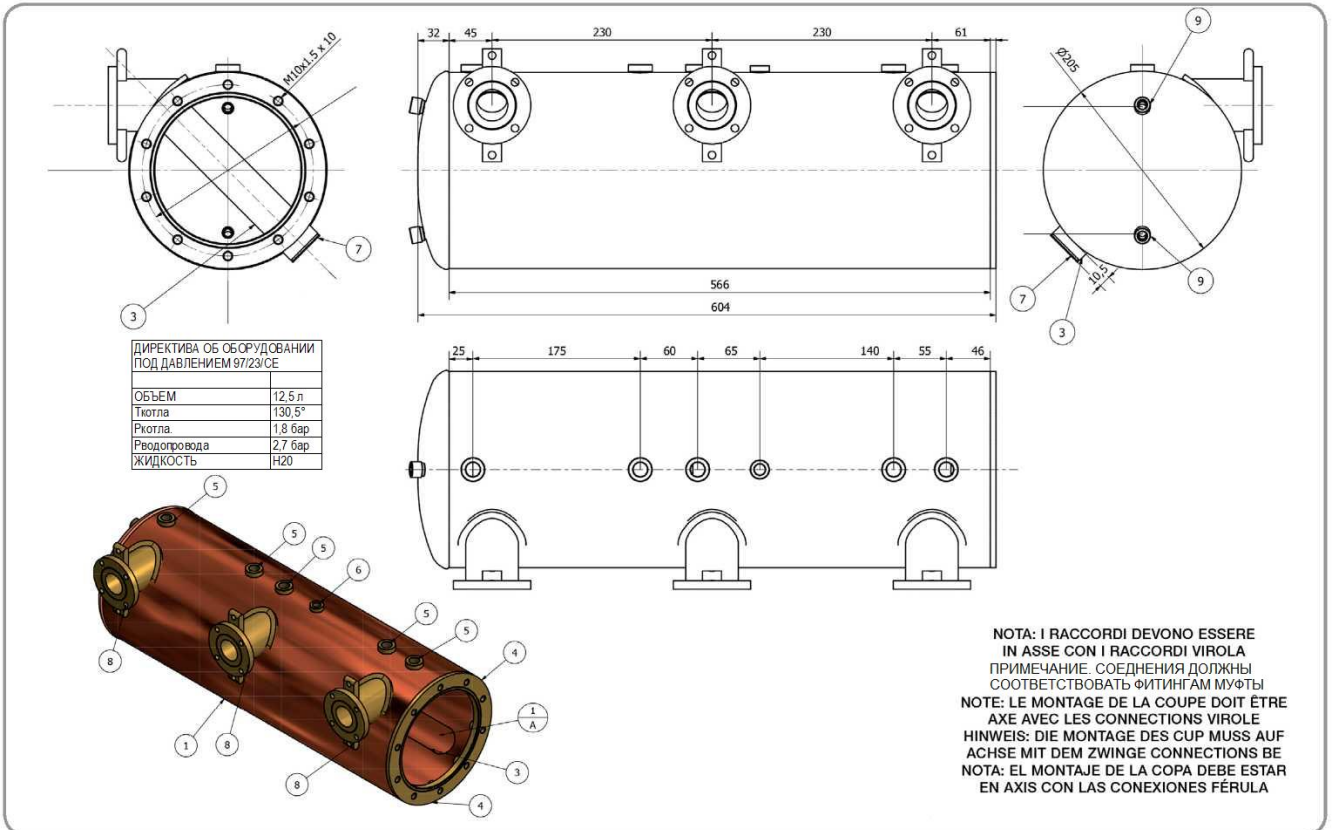
СХЕМА КОТЛА VA358 WHITE EAGLE LEVA 2 гр.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1 Корпус котла
- 2 Чашка
- 3 Трубка теплообменника
- 4 Кольцо
- 5 3/8", наруж.
- 6 3/8", внутр.
- 7 1/4", внутр.
- 8 Фланец теплообменника
- 9 Фланец рычага группы

СХЕМА КОТЛА VA358 WHITE EAGLE LEVA 3 гр.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1 Корпус котла
- 2 Чашка
- 3 Трубка теплообменника
- 4 Кольцо
- 5 3/8", наруж.
- 6 3/8", внутр.
- 7 1/4", внутр.
- 8 Фланец теплообменника
- 9 Фланец рычага группы

ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ, РАБОТАЮЩЕГО ПОД ДАВЛЕНИЕМ

• Simonelli Group заявляет под свою ответственность, что кофемашинa эспрессо, указанная ниже, соответствует указанным ниже директивам и отвечает основным требованиям, указанным в приложении А. Оценка соответствия: категория 1, форма А. В соответствии с положениями директивы были применены следующие гармонизированные стандарты, указанные ниже.

Техническая документация депонирована в штаб-квартире компании по адресу, указанному на обратной стороне. Лицом, отвечающим за подборку и управление технической документацией, является г-н *Лауро Фиоретти* (Lauro Fioretti).

2006/42/ЕС	Директива о механизмах
2014/35/EU	Директива о низковольтном оборудовании:
2014/30/EU	Директива об электромагнитной совместимости:
(CE) No 1935/2004	Директива о материалах и деталях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами
2014/68/EU	Директива об оборудовании под давлением
2011/65/EU	Директива RoHS
(CE) No 2023/2006 (UE) No 213/2018	Нормативы о надлежащей производственной практике использования материалов и предметов и об использовании бисфенола А в красках и покрытиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.
D. M. 21/03/1973	Гигиеническая дисциплина в отношении упаковки, тары и посуды, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами или с веществами личного пользования.
10/2011/CEE	Директива о пластмассах
85/572/CEE, 82/711/CEE	Директивы о металлах и сплавах

Модель и производитель: см. этикетку на устройстве

Серийный номер:

Котел

Л	0,6*	1,7	2,0	3,8	4,2	4,8	5,4	7,0	9,3	11,1	11,3	14,7	17,0	20,3	23,1
МПа макс.	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
Т макс (С°)	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5
кг/ч	0,8	2,3	1,0	1,3	1,3	1,3	2,3	2,3	2,6	3,6	3,6	4,0	4,0	4,0	4,0
Р(Вт)	1000	2600	1200	1800	1800	1800	2600	2700	3000	4500	4500	5000	5000	5000	5000

* Котел в области применения, статья 3, раздел 3 97/23/ЕС

Применяемые нормативы: подборки М, S, выпуски VSR '78 и '95 года доступны в зарегистрированном офисе.

Чертеж №: (См. конец брошюры руководства)

Управляющий директор

Фабио Чеккарани (Fabio Checcherani)

Бельфорте дель Кьенти (Бельфорте-дель-Кьенти), 01.08.2018

ВНИМАНИЕ. Эта декларация всегда должна храниться вместе с оборудованием и рядом с ним. Любое использование оборудования, кроме предназначенного, запрещено. Ответственность за надежность и эффективность работы оборудования и устройств безопасности несет пользователь. Это заявление становится недействительным, если устройство было модифицировано без явного разрешения производителя или если оно было неправильно установлено и использовано таким способом, который не соответствует указаниям, приведенным в руководстве пользователя и инструкциях.

Дополнительная информация



SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1

62020 Belforte del Chienti

Macerata Italy, Италия

Тел. +39.0733.950243

Факс +39.0733.950247

www.victoriaarduino.com

Эл. почта: info@victoriaarduino.com